

# il Giornale

pdf premium



- versione scaricabile in PDF con **zoom infinito**
- ottimizzato per **smartphone e tablet** iPad e Android
- solo **49 centesimi** al giorno per l'abbonamento annuale

## Offerte di abbonamento:

settimanale .....	8 €
mensile .....	25 €
trimestrale .....	70 €
semestrale .....	120 €
annuale .....	175 €

## Pagamento:

Carte di credito accettate:



**Il Giornale prosegue  
alla prossima pagina**

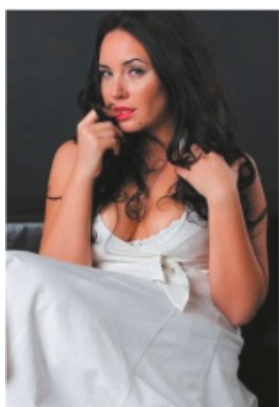


**Piera Anna Franini**

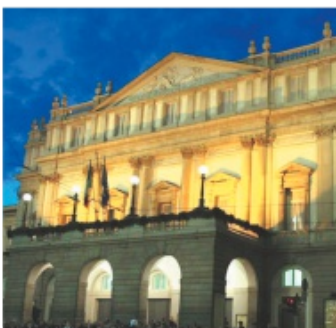
Alla Scala è tempo di predatori di navi, eroi belli di fama e sventura. Dopo il balletto *Le Corsaire*, va in scena *Il Pirata* di un Vincenzo Bellini ventisettenne. Un lavoro di assoluto pregio ma sfortunato, soggetto a continue archiviazioni. L'ultima volta alla Scala fu 60 anni fa, artefice della riscoperta: Maria Callas. Ora il Piermarini lo produce con i Teatri di Madrid e San Francisco, ma la primissima è a Milano, venerdì 29 con repliche fino al 19 luglio. La regia è di Emilio Sagi, le scene di Daniel Bianco e la direzione di Riccardo Frizza. Nei due ruoli chiave, Imogene e Gualtiero, ci sono Sonya Yoncheva e Piero Pretti.

La vicenda è centrata su Gualtiero, seguace dei Manfredi, che si fa pirata per vendicare i torti subiti. Tra questi, aver perduto l'amata Imogene, ceduta in sposa a Ernesto (Nicola Alaimo), seguace degli Angiò. Fra le scene centrali c'è il naufragio sulle coste siciliane, senza riferimenti a oggi. Anzi. Sarà una regia rispettosa del dettato belliniano e del libretto di Felice Romani. Un sistema di piattaforme mobili crea spazi necessari per gestire le pagine di assieme e quelle più intime. Sul podio torna Riccardo Frizza, classe 1971, tra i più ferrati nel repertorio di primo Ottocento, anche se dirige *Il Pirata* per la prima volta.

Tuttavia, non è Gualtiero bensì Imogene la vera protagonista



**PROTAGONISTI** Sonya Yoncheva e il direttore d'orchestra Riccardo Frizza saranno alla Scala con «Il pirata» di Vincenzo Bellini da venerdì 29



**LIRICA**

# «Il Pirata» sbarca alla Scala: un dramma riavere l'amata

*A sessant'anni dall'ultima esecuzione, torna in scena l'opera giovanile di Bellini. La prima venerdì prossimo*

dell'opera. E il soprano Yoncheva è la punta del cast. Nata nel 1981 a Plovdiv in Bulgaria, è la regina del Metropolitan, che non sarà più il Met d'una volta, ma rimane il palcoscenico con maggior visibilità assoluta. Alla

Scala si è fatta conoscere l'anno scorso nel ruolo di Mimì. Ora eccola in una parte difficilissima. A tratti funambolica, quando la vocalità sarà chiamata a tradurre la follia. L'opera chiude con questa donna ormai fol-

le. Ma attenzione, Frizza spiega che «aver vissuto una esistenza non sua, repressa in un castello, l'ha logorata. I sintomi della pazzia si avvertono già all'inizio, nella prima aria con un ricic-

cativo, ma quando si confida con l'ancella trapela la sua sofferenza. Si agita al solo pensiero che Gualtiero possa essere fra i naufraghi morti». Gualtiero invece «è un eroe, non teme di affrontare situazioni controverse, è deciso a confrontarsi con

Ernesto. Però questa è opera del Romanticismo, e inevitabilmente esce anche l'aspetto di uomo innamorato e sensibile». Perfino sanguigno. Perché quando verrà a sapere che Imogene non solo è sposata, ma ha un figlio con l'attuale marito, perde quasi il senno, «fatica a controllare la rabbia, diventa feroce». Vedremo il tenore passare da un registro centrale ad acuti svettanti, cui aggiungere le mezze voci. Per questo, assicura Frizza, «quello di Gualtiero è il ruolo più difficile del Romanticismo italiano. Un'opera di sperimentazione dove ci sono soluzioni sceniche e vocali che ci portano al Verdi dei *Masnadieri*. Nel coro dei *Pirati* si sente il coro del Nabucco». Opera interessante anche per l'orchestra perché Bellini crebbe a pane e classici, Mozart in testa.

La terna dei personaggi si completa con Ernesto, affidato ad Alaimo, siciliano come Bellini, baritono in ascesa. A lui il compito di incarnare il terzo incomodo, antipatico già sulla carta. La tragedia del *Pirata* chiude con la follia di Imogene, la morte di Ernesto, che cade in duello, e quella di Gualtiero. Ma rimane un enigma. Si suicida o viene ucciso? «La scena finale chiude con l'aria di Imogene. Originariamente chiudeva con l'esclamazione di Gualtiero "fuggo così" poi Bellini amputò questa parte. Quindi non si sa se Gualtiero, condannato a morte, si suicidi o venga giustiziato».

## AgendaMilano

**L'ALMANACCO**

**IL SOLE**  
Sorge alle 05:34  
Tramonta alle 21:15

**LA LUNA**  
Sorge alle 14:25  
Tramonta alle 02:03

**IL TEMPO**  
Il meteo mantiene condizioni di stabilità sulla regione, dove è attesa una giornata ben soleggiata pressoché ovunque. Clima caldo, tipicamente estivo, con temperature diurne anche oltre i 30°C. Temporali isolati entro la sera sulle Alpi, in locale estensione alle Prealpi.



**TEMPERATURA DI IERI**

MIN	23	MAX	31
-----	----	-----	----

**TEMPERATURA PREVISTA OGGI**

MIN	23	MAX	32
-----	----	-----	----

**DOMANI**  
Un rapido fronte freddo transita da NO a SE sul Nord Italia, portando qualche acquazzone o temporale, specie sui settori orientali della Regione, meno probabili ad Ovest. Ingresso di venti di foehn sui settori occidentali; ventilazione prevalente da Est invece su quelli orientali.



**TEMPERATURA PREVISTA**

MIN	21	MAX	29
-----	----	-----	----

**L'ARIA DI MILANO**

Benzene NP  
Biossido di Azoto 8  
Monossido di Carbonio NP  
Ozono 135  
Polveri/Sottili 6

**3Bmeteo**  
a cura di www.3Bmeteo.com

**MUSEI**

**Castello Sforzesco.** Piazza Castello. Tel. 02.89463703. Orario: 9-17.30. Chiusura: lunedì. Ingresso e 3,00-1,50.  
**Palazzo Reale.** Piazza del Duomo, 12, telefono 02.89445181. Orario: 9.30-19.30. Chiusura: lunedì.  
**Cenacolo Vinciano.** Piazza Santa Maria delle Grazie 3, Tel. 02.92.800360. Orario: 8.15-18.45. Chiusura: lunedì. Ingresso e 7,50-4,25 e 1,00 per prenotazione.  
**Pinacoteca di Brera.** Via Brera 28, telefono 02.722631. Orario: 8.30-19.30. Chiusura: lunedì. Ingresso e 5,00-2,50.  
**Pinacoteca Ambrosiana.** Piazza Pio XI 2, telefono 02.806921. Orario: 10-17.30. Chiusura: lunedì. Ingresso e 7,50-4,00.  
**Museo del Novecento.** Piazza del Duomo, Tel. 02.89444061. Orario: 9.30-19.30; lunedì: 14.30-19.30. giovedì e sabato 9.30-22.30. Ingresso e 5,00.  
**Galleria d'Arte Moderna.** Via Palestro 16, Tel. 02.89445947. Orario: martedì-domenica: 9.00-17.30, giovedì: 9.00-22.30, lunedì chiuso. Chiusura: lunedì. Ingresso libero.  
**Museo Poldi Pezzoli.** Via Manzoni 12, telefono 02.794689. Orario: 10-18. Chiusura: martedì. Ingresso e 10,00-7,00.  
**Museo Teatrale alla Scala.** Largo Ghiringhelli 1 (piazza della Scala). Tel. 02.8897473. Orario: 9-12.30; 13.30-17.30. Sempre aperto. Ingresso e 5,00 (gruppi e 4,00; scuole e 2,50).  
**Museo del Duomo.** Piazza del Duomo 14, telefono 02.860358. Orario: 10-13.15; 15-18. Sempre aperto. Ingresso e 5,00-3,00.  
**Museo Diocesano.** Corso di Porta Ticinese 95, Tel. 02.89404714. Orario: 10-18. Chiusura: lunedì. Ingresso e 6,00.  
**Museo Archeologico.** Corso Magenta 15, telefono 02.89465720. Orario: 9-17.30. Chiusura: lunedì. Ingresso e 2,00-1,00.  
**Museo Bagatti Valsecchi.** Via Santo Spirito 10, Tel. 02.76006132. Orario: 13-17.45. Chiusura: lunedì. Ingresso e 6,00.  
**Museo Civico di Storia Naturale.** Corso Venezia 55 (all'interno dei Giardini pubblici). Tel. 02.89463337. Orario: 9-18; sabato, dom e festivi: 9.30-18.30. Chiusura: lunedì; e 3.00-1,50.  
**Villa Reale.** Via Palestro 16, Tel. 02.89445947. Orario: 9-17.30. Chiusura: lunedì. Ingresso gratuito.  
**Museo della Scienza e della Tecnologia.** Via S. Vittore 21, Tel. 02.485551. Orario martedì - venerdì: 9.30-17.00, sabato - domenica: 9.30-18.30. Chiusura: lunedì. Ingresso e 7,00-10,00.

**MERCATI**

Oggi i mercati sono in via Ampere, via Calatafimi, via Calvi, via di Rudini, viale Elvezia, via Jacopino da Tradate, via Orbetello, via Osoppo, via Rombon, via San Marco, via Segneri, via Tonezza, via Fratelli Antona Traversi, viale Ungheria, via Val Maira.  
Domani i mercati sono in via Benaco, parcheggio Centro Commerciale Bonola, via F.lli di Dio, via Canaletto, via Catone, via Cittadini, via Crema, via Curiei, via Dei Guarnieri, via Baroni, via M. Aurelio, via Neera, largo V. Alpini, via Pistoia, via Stresa.

**TRASPORTI**

**BENZINAI NOTTURNI**  
Piazzale Accursio .....dalle 22 alle 7  
Viale Liguria 12 .....dalle 22 alle 7  
Piazzale Baracca .....dalle 22 alla 1  
Viale Certosa 228 .....fino alle 23

**SERVIZI**

Comune ..... 02.0202  
Gas A2A ..... 800.199.955 / 02.36609191  
Elettricità A2A ..... 800.199.955 / 02.36609191  
Elettricità Enel ..... 800.900.800  
Acquedotto ..... 02.84771  
**TELEFONI UTILI**  
114 Emergenza Infanzia ..... 114  
Associazione vittime incidenti stradali ..... 800.300.253  
Telefono Amico (24 ore su 24) ..... 02.6366  
Telefono Amico Milano Centro ..... 02.5523020  
Telefono Amico Milano Sud ..... 02.8240185  
Telefono Azzurro (Linea gratuita per bambini) ..... 19696  
City Angels Milano ..... 02.26809435  
Telefono Donna ..... 02.644430434  
Telefonando ..... 02.70100000

**EMERGENZE**

Ambulanza ..... 118-112  
**PRONTO SOCCORSO**  
Guardia medica ..... 800.193344  
Fatebenefratelli ..... 02.63631  
Niguarda ..... 02.64441  
Policlinico ..... 02.55031  
San Carlo ..... 02.40281  
San Paolo ..... 02.81841  
San Raffaele ..... 02.26431  
Luigi Sacco ..... 02.39041  
Servizio medico pediatrico a domicilio (in funzione 24 ore su 24) ..... 02.3319233/33100000  
**PRONTO INTERVENTO**  
Carabinieri ..... 112  
Polizia (Volante) ..... 113-112  
Polizia (Stadale) ..... 02.326781  
Vigili del Fuoco ..... 115-112  
Vigili Urbani di Finanza ..... 117  
Vigili urbani ..... 02.77271/02.0208  
Emergenze ambientali ..... 1515  
**ASSISTENZA**  
ASL Milano ..... 02.85781  
Anziani ..... 02.89125125  
Odontoiatrico ..... 02.865460/02.863624  
Oftalmico ..... 02.582661  
Ortopedico ..... 02.582661  
Ostetrico ..... 02.7423291/02.57991  
Antiveleni ..... 02.64442381/02.64442625  
Ustioni ..... 02.64442381/02.64442625  
Un amico in Comune ..... 800.667733  
Altissimi ..... 02.58309285/02.32960836  
Drogati ..... 800031661

**FARMACIE**

**TURNO DIURNO** (dalle 8.30 alle 20)  
Centro: C.so Garibaldi 83, P.za Missori 3, C.so Magenta 96 ang. P.le Baracca.  
Nord: Via Pascarella 22, Via Zanoli 3, Via Quarenghi 23 Centro Bonola, Via Piero della Francesca 38.  
Sud: Via Marochetti 9, Via Cadore 29, Via P. Sottocorno 1, V.le Tibaldi 15.  
Est: Via Zuretti 9, Via Casoretto 1, L.go Murani 2, Via Celentano 1 Via Vittor Pisani 26, Via F. Casati 1/A.  
**Ovest:** Via Don Gnocchi 3 ang. Via A. Via Forze Armate 44, Via Carlo Troja 11, Via Monte Rosa 27.  
**TURNO NOTTURNO** (dalle 20 alle 8.30)  
viale Zara 38, piazza Principessa Clotilde 1, piazza Cinque Giornate 6, via Ruggero di Lauria 22, corso San Gottardo 1.  
**ORARIO CONTINUATO** (24 ore su 24)  
A.F.M. N.68 (P.za De Angeli 1 ang. via Sacco) A.F.M. N.70 (V.le Fagnola 36) A.F.M. N.83 (V.le Monza 226) Ambrek (via Stradivari 1) Bocaccio (via Bocaccio 26), Cadeo (V.le Zara 38), Corvetto (Viale Lucania, 6), Ferrarini (P.za Cinque Giornate 6), Santa Teresa (C.so Magenta 96 ang. P.le Baracca), Stazione Porta Genova (piazza Porta Genova, 5).  
**SERVIZIO TELEFONICO** (24 ore su 24)  
Il numero telefonico 800.801.185 fornisce gli indirizzi delle farmacie aperte in orario continuato (8.30-21) e di quelle che svolgono servizio notturno (21-8.30).

## TvLocali

**TV8**  
Tel. 02.762117240  
17.45 Vite da copertina  
18.45 Reality Show Cuccine da incubo Italia  
19.00 Cucchi d'Italia  
20.30 Alessandro Borghese - 4 storici  
21.30 Rubrica Italia '90  
21.45 Film Johnny Stechino  
23.45 Film Lo Hobbit - La battaglia delle cinque armate

**TV Svizzera**  
Tel. 0041918035111  
15.45 Visita del Papa in Svizzera  
17.00 Tesori del mondo  
17.20 Visita del Papa in Svizzera  
19.00 Oceano Pacifico  
19.30 Attualità Il Quotidiano  
19.30 Telegiornale  
20.40 Telesilva Uomo di casa  
21.05 Attualità Falò  
22.15 Svizzera a Mosca  
22.55 Info Notte

**Italia 7 gold**  
Tel. 02.63828701  
12.30 TG7  
14.00 Comiche The Benny Hill Show  
14.30 Buon pomeriggio con 7Gold  
18.00 TG7  
18.30 Diretta Mondiali  
19.00 Comiche The Benny Hill Show  
20.00 Rubrica Casolotto  
20.45 Diretta Stadio... Speciale Mondiali  
23.30 Film La mia spia di mezzanotte

**Antenna 3**  
Tel. 02.395211  
9.30 Contenitore  
11.10 Musicale Italianissima TV  
12.05 Attualità Orario continuato  
13.00 Contenitore  
18.30 Rubrica Ricette  
19.00 Azzurro Italia TG  
20.00 Attualità TGI Cronaca A3  
20.15 A3 Flash TG  
20.30 Azzurro Italia  
23.00 Alta Quota

**Odeon**  
Tel. 02.935151  
13.00 Odeon Shopping  
15.05 Attualità Family TG  
15.15 Rubrica Amore con il mondo  
19.30 Fiera Internaz. della Musica  
19.45 Musicale Ora Musica  
20.00 Rubrica A come Alpi  
20.30 Rubrica Con i piedi per terra  
21.30 Safe Drive  
22.00 Fiera Internaz. della Musica  
22.30 Il campionato dei campioni

**BergamoTV**  
Tel. 035.325411  
15.00 Attualità Redazionali  
17.00 Rubrica Diritti e rovesci  
17.15 Studiando Il Metro  
17.30 Rubrica Incontri  
19.30 Bergamo TG  
20.00 Rubrica Eccellenze Italiane  
21.00 Rubrica Speciale Profumi di Collina  
22.00 Studiando Il Metro  
23.00 Bergamo TG

**TeleCampioni**  
Tel. 02.932131  
6.00 Emporio TV  
12.30 Telegiornale  
13.00 Emporio TV  
20.00 Telegiornale  
20.30 Rubrica Con i piedi per terra  
21.30 Rubrica A come Alpi  
22.00 Safe Drive  
22.00 Il campionato dei campioni  
0.30 Hard trek  
0.30 Safe Drive

**TeleNovità**  
Tel. 02.332131  
13.00 Attualità Metropolis  
14.00 Occasioni da Shopping  
18.00 Scanti in TV  
19.15 Rubrica Le Ricette di San Matteo  
19.30 Attualità La Chiesa nella città  
19.45 TGI Sera  
19.40 Novastadio TG  
19.50 Novastadio TG  
20.30 Griglia di partenza  
20.00 Go-kart

**TeleLombardia**  
Tel. 02.939521  
13.45 05V5 TG  
14.30 Contenitore  
18.15 Riunione in Redazione  
19.00 TGI TL  
19.30 TGI Cronaca TL  
19.45 Attualità Happy Hour  
20.00 Sazzuro Italia  
20.30 Attualità Iceberg Lombardia  
23.00 Rubrica Tantalusate  
23.45 Varietà Exposition/Club River

**TeleReporter**  
Tel. 02.332131  
6.30 Film  
8.45 Televendite  
18.00 Musica Ora Musical  
18.30 Film  
20.00 Reporter News - TG  
20.15 Rubrica Beker, macellaio in cucina  
20.30 Motocross My Passion  
21.00 Film  
23.00 Film

Impresa **SANSIRO** Milano

Case Funerarie San Siro

FUNERALI E TRASPORTI IN TUTTO IL MONDO

VIA AMANTEA, 3  
VIA CORELLI, 120

MILANO

☎ 02.32867

WWW.IMPRESASANSIRO.IT